

RASVAPÜÜDURID

Osa 1: Konstruksioonipõhimõtted, toimimisinäitajad ja katsetamine, märgistus ja kvaliteedikontroll

Grease separators

Part 1: Principles of design, performance and testing, marking and quality control

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1825-1:2004 ja selle paranduse AC:2006 ingliskeelsete tekstide sisu poolest identne konsolideeritud tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles detsembris 2004;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2016. aasta jaanuarikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 48 „Vee- ja kanalisatsioonitehnika“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Tallinna Tehnikaülikooli ehitusteaduskonna keskkonnatehnika instituudi lektor Valdu Suurkask, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 48.

Sellesse standardisse on parandus EN 1825-1:2004/AC:2006 sisse viidud ja tehtud parandused tähistatud püstkriipsuga lehe välisveerisel.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1825-1:2004 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 02.09.2004.	Date of Availability of the European Standard EN 1825-1:2004 is 02.09.2004.
---	--

See standard on Euroopa standardi EN 1825-1:2004 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1825-1:2004. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.060.99

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Grease separators - Part 1: Principles of design, performance
and testing, marking and quality control**

Séparateurs à graisses - Partie 1 : Principes pour la
conception, les performances et les essais, le marquage et
la maîtrise de la qualité

Abscheideranlagen für Fette - Teil 1: Bau-, Funktions- und
Prüfgrundsätze, Kennzeichnung und Güteüberwachung

This European Standard was approved by CEN on 1 July 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	7
4 NIMIMÕÕDUD	9
5 NÕUDED.....	9
5.1 Üldist.....	9
5.2 Materjalid.....	9
5.2.1 Üldist.....	9
5.2.2 Betoon.....	9
5.2.3 Metallmaterjalid	9
5.2.4 Plastmaterjalid.....	10
5.2.5 Paagutatud savi.....	11
5.2.6 Tihendusmaterjalid.....	11
5.2.7 Pinnakatted/vooderdused.....	11
5.2.8 Keemiline vastupidavus	12
5.2.9 Tuletundlikkus	13
5.3 Kavandamise nõuded.....	13
5.3.1 Mõõdud ja mõõtmete tolerantsid.....	13
5.3.2 Rasvapüüduuri komponentide veetihedus.....	13
5.3.3 Ligipääsetavus.....	13
5.3.4 Sissevoolutorud, väljavoolutorud ja ühendustorud	13
5.3.5 Sisekomponendid	14
5.3.6 Mudapüüdurid	14
5.3.7 Sisepääsu luugid.....	14
5.3.8 Rasva kogumisala kõrgus ja säilitusmaht.....	14
5.3.9 Lang	14
5.3.10 Ventilatsioon.....	14
5.4 Struktuurne stabiilsus.....	15
5.4.1 Üldist.....	15
5.4.2 Armeerimata betoonist, kiudarmeeritud betoonist ja armeeritud betoonist valmistatud rasvapüüdurid	15
5.4.3 Klaaskiud armeeritud plastist valmistatud rasvapüüdurid	15
5.5 Funktsionaalsed nõuded.....	15
5.5.1 Üldist.....	15
5.5.2 Automaatsed alarmseadmed ja teised lisaseadmed.....	15
5.5.3 Nimimõõdu määramine	15
5.5.4 Mudapüüdurite maht	17
6 MÄRGISTAMINE	17
7 VALMISTAJAPOOLNE TOOTEINFO	18
8 KATSEMEETODID.....	18
8.1 Materjalid.....	18
8.1.1 Betoon.....	18
8.1.2 Plastmaterjalid.....	18
8.1.3 Paagutatud savi.....	18
8.1.4 Pinnakatted	19
8.2 Sisepindade keemiline vastupidavus.....	20
8.2.1 Üldist.....	20

8.2.2	Plastmaterjalid ja vooderdused.....	20
8.2.3	Tihendusmaterjalid.....	21
8.2.4	Pinnakatted.....	21
8.3	Väliste pinnakatete keemiline vastupidavus.....	21
8.4	Rasvapüüduri komponentide veetihedus	21
8.4.1	Veetihedus	21
8.4.2	Rasva kogumisala kõrgus ja kogumismaht, mudapüüdurid, lang, ventilatsioon, sisseehitatud komponendid, sissevoolutorud, väljavoolutorud, ühendused ja ligipääsetavus	22
8.4.3	Sissepääsu luugid.....	23
8.5	Nimimõõdu määramine	23
8.5.1	Kompaktrasvapüüdurid.....	23
8.5.2	Kohapeal valmistatud rasvapüüdurid.....	28
8.6	Tuletundlikkus.....	29
8.6.1	Tooted, mida loetakse vastavateks tuletundlikkuse klassi A1 nõuetele.....	29
8.6.2	Tooted, mida ei loeta vastavaks tuletundlikkuse klassile A1	29
9	KOMPAKTRASVAPÜÜDURITE (TEHASES VALMISTATUD RASVAPÜÜDURITE) TÜÜBIKATSETUS	29
9.1	Üldist.....	29
9.2	Prototüübid ja dokumentatsioon	29
10	VASTAVUSE HINDAMINE.....	32
10.1	Üldist.....	32
10.2	Tehase tootmisohje.....	32
	Lisa A (normlisa) Heitvee proovide analüüs	33
	Lisa B (normlisa) Tehase tootmisohje.....	38
	Lisa C (teatmelisa) Loodud arvutus- ja katsemeetodid.....	42
	Lisa D (teatmelisa) Kontroll kolmanda osapoole poolt (kolmanda osapoole kontroll)	44
	Lisa E (normlisa) Asjakohased väljavõtted EÜ otsusest 96/603/EÜ koos muudatustega.....	46
	Lisa ZA (teatmelisa) Selle standardi jaotiste ja EL-i ehitustoodete direktiivi sätete vaheline seos.....	47
	Kirjandus.....	51

EESSÕNA

Dokumendi (EN 1825-1:2004) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 165 „Waste water engineering“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2005. a märtsiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2005. a märtsiks.

See on kaheosalise rasvapüüdurite standardi esimene osa. Selle standardi osa 2 sisaldab juhiseid rasvapüüdurite valikuks, paigaldamiseks, kasutamiseks ja hooldamiseks.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon, ja see toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Teave EL-i direktiivi(de) kohta on esitatud teatmelisas ZA, mis on selle dokumendi lahutamatu osa.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See standard käsitleb rasvapüüdurite määratlusi, nimimõõtusid, kavandamise põhimõtteid, toimimise nõudeid, märgistust, katsetamist ja kvaliteedikontrolli.

Seda standardit rakendatakse püüduritele, milles taimse ja loomse päritoluga rasvade ja õlide eraldamine reoveest toimub gravitatsiooni toimele ja ilma mingi välise energiata.

See standard ei hõlma köökide ja pereelamute olmereovee tarvis ette nähtud rasvapüüdureid, mille nimimõõt on väiksem kui 1.

Standardit ei rakendata kergete vedelike, nt bensiini, kütuse ja kütteõli eraldamise tarbeks ja see ei hõlma üksnes rasvade ja õlide stabiilseid emulsioone sisaldava reovee puhastamist.

Standard ei hõlma bioloogiliste lisandite (bakterid, ensüümid) kasutamist.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 124:1994. Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas – Design requirements, type testing, marking, quality control

EN 206-1. Concrete – Part 1: Specification, performance, production and conformity

EN 288-2. Specification and approval of welding procedures for metallic materials – Part 2: Welding procedure specification for arc welding

EN 295-3. Vitrified clay pipes and fittings and pipe joints for drains and sewers – Part 3: Test methods

EN 476. General requirements for components used in discharge pipes, drains and sewers for gravity systems

EN 681-1. Elastomeric seals – Material requirements for pipe joint seals used in water and drainage applications – Part 1: Vulcanised rubber

EN 976-1:1997. Underground tanks of glass-reinforced plastics (GRP) – Horizontal cylindrical tanks for the non-pressure storage of liquid petroleum based fuels – Part 1: Requirements and test methods for single wall tanks

EN 978. Underground tanks of glass-reinforced plastics (GRP) – Determination of factor α and factor β

EN 1253-4. Gullies for buildings – Part 4: Access covers

EN 10088-1. Stainless steels – Part 1: List of stainless steels

EN 10088-2. Stainless steels – Part 2: Technical delivery conditions for sheet/plate and strip for general purposes

EN 10088-3. Stainless steels – Part 3: Technical delivery conditions for semi-finished products, bars, rods and sections for general purposes

EN 12350-1. Testing fresh concrete - Part 1: Sampling

EN 12390-2. Testing hardened concrete - Part 2: Making and curing specimens for strength tests

EN 13501-1. Fire classification of construction products and building elements – Part 1: Classification using data from reaction to fire tests

EN ISO 178. Plastics – Determination of flexural properties (ISO 178:2001)

EN ISO 180. Plastic – Determination of Izod impact strength (ISO 180:2000)

EN ISO 291. Plastics - Standard atmospheres for conditioning and testing

EN ISO 527-2. Plastics – Determination of tensile properties – Part 2: Test conditions for moulding and extrusion plastics (ISO 527-2:1993 including Corr 1:1994)

EN ISO 527-4. Plastics - Determination of tensile properties - Part 4: Test conditions for isotropic and orthotropic fibre-reinforced plastic composites (ISO 527-4:1997)

EN ISO 1172. Textile-glass-reinforced plastics – Prepregs, moulding compounds and laminates – Determination of the textile – glass and mineral – filler content – Calcination methods (ISO 1172:1996)

EN ISO 1514. Paints and varnishes – Standard panels for testing (ISO 1514:1993)

EN ISO 1518. Paints and varnishes – Scratch test (ISO 1518:1992)

EN ISO 2409. Paints and varnishes – Cross-cut test (ISO 2409:1992)

EN ISO 2808. Paints and varnishes – Determination of film thickness (ISO 2808:1997)

EN ISO 2812-1. Paints and varnishes – Determination of resistance to liquids – Part 1: General methods (ISO 2812-1:1993)

EN ISO 2815. Paints and varnishes – Buchholz indentation test (ISO 2815:2003)

EN ISO 4624. Paints and varnishes – Pull-off test for adhesion (ISO 4624:2002)

EN ISO 4628-2. Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 2: Assessment of degree of blistering (ISO 4628-2:2003)

EN ISO 4628-3. Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 3: Assessment of degree of rusting (ISO 4628-3:2003)

EN ISO 7253. Paints and varnishes - Determination of resistance to neutral salt spray (fog) (ISO 7253:1996)

EN ISO 8501-1. Preparation of steel substrates before application of paints and related products – Visual assessment of surface cleanliness – Part 1: Rust grades and preparation grades of uncoated steel substrates and of steel substrates after overall removal of previous coatings (ISO 8501-1:1988)

EN ISO 9377-2. Water quality – Determination of hydrocarbon oil index – Part 2: Method using solvent extraction and gas chromatography (ISO 9377-2:2000)

EN ISO 14125. Fibre-reinforced plastic composites - Determination of flexural properties (ISO 14125:1998)

EN ISO 15607. Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - General rules (ISO 15607:2003)

EN ISO 15614-1. Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Welding procedure test – Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1:2004)

ENV 10080. Steel for reinforcement of concrete weldable ribbed reinforcing steel B 500 – Technical delivery conditions for bars, coils and welded fabric

ISO 48. Rubber vulcanized or thermoplastic – Determination of hardness (hardness between 10 IRHD and 100 IRHD)

ISO 185. Grey cast iron – Classification

ISO 630. Structural steels – Plates, wide flats, bars, sections and profiles

ISO 877. Plastics – Methods of exposure to direct weathering, to weathering using glass-filtered daylight, and to intensified weathering by daylight using Fresnel mirrors

ISO 1083. Spheroidal graphite cast irons – Classification

ISO 1133. Plastics – Determination of the melt mass-flow rate (MFR) and the melt volume-flow rate (MVR) of thermoplastics.

ISO 1183-1:2004. Plastics – Methods for determining the density of non-cellular plastics – Part 1: Immersion method, liquid pycnometer method and titration method

ISO 1183-2:2004. Plastics – Methods for determining the density of non-cellular plastics – Part 2: Density gradient column method (available in English only)

ISO 1521. Paints and varnishes – Determination of resistance to water – Water immersion method

ISO 1817. Rubber vulcanized – Determination of the effect of liquids

ISO 1920. Concrete tests – Dimensions tolerances and applicability of test specimens

ISO 3755. Cast carbon steels for general engineering purposes

ISO 4012. Concrete – Determination of compressive strength of test specimens

ISO 6272. Paints and varnishes – Falling-weight test

ISO 8217. Petroleum products – Fuels (class F) – Specifications of marine fuels

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi. Vaata ka jooniseid 1 ja 2.

3.1

rasv (*grease*)

taimse ja/või loomse päritoluga, tihedusega alla 0,95 g/cm³, osaliselt või täielikult vees lahustumatu või seebistuv rasvaine